

BRIONVEGA

Brionvega. La tecnologia nella sua forma più bella

Brionvega è un marchio storico dell'industria elettronica italiana che, fin dalla sua nascita nel 1945, ha fatto del design uno dei principi fondamentali e caratterizzanti della sua filosofia produttiva. Gli apparecchi della Brionvega sono creati per le persone moderne con particolare sensibilità per la bellezza delle forme: per coloro, insomma, che sono in grado di apprezzare ciò che è bello, poiché hanno vissuto e maturato precise esperienze estetiche.

Designer di fama mondiale come Mario Bellini, Richard Sapper, Marco Zanuso, i fratelli Castiglioni ed Ettore Sottsass, con le loro creazioni per Brionvega, hanno concretizzato nel loro design quella ricerca, da parte dell'uomo, di oggetti che si distinguono per una bellezza posta al di fuori e al di là di ogni moda. La loro attenzione progettuale si è concentrata sulla fusione e la sintesi di valori diversi quali l'affidabilità e la facilità d'impiego, la durata e la bellezza, la tecnologia e l'attualità costante del design. Oggetti come questa radio rr-227, rappresentano la tradizione inconfondibile del "bello italiano" e, grazie al loro design, sono diventati veri e propri oggetti di culto, ottenendo riconoscimenti in tutto il mondo e

l'esposizione permanente nei musei più prestigiosi. Possedere un apparecchio Brionvega rispecchia non soltanto un particolare gusto estetico, ma testimonia anche una precisa concezione della vita, caratterizzata da un atteggiamento critico nei confronti della cosiddetta "obsolescenza programmata", che tende alla rapida sostituzione del prodotto, secondo i dettami del consumismo di massa. Con la realizzazione di apparecchi che per la loro stessa natura non sono soggetti al passare del tempo e delle epoche, Brionvega rifugge dalle mode effimere, grazie alla lavorazione, curata fin nei minimi dettagli, di materiali di alta qualità. Questi prodotti costituiscono così, valori destinati a durare: rappresentano le "antichità del futuro". Il principio che si pone alla base della loro creazione non è dunque la ricerca del facile effetto, quanto piuttosto la volontà di renderli parte integrante e funzionale degli ambienti più diversi. In questo modo, attraverso la scelta di un Brionvega, si afferma un gusto personale, si determina un legame, un preciso atteggiamento: l'entusiasmo per la tecnologia e l'estetica trovano la loro sintesi più compiuta. Questi oggetti che sembrano non conoscere mode, riflettono, sul piano conscio ed inconscio, il gusto per la vita e creano all'interno della sfera privata, un ambiente particolare, una vera isola d'armonia e creatività.



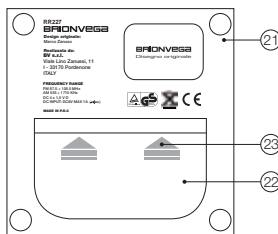
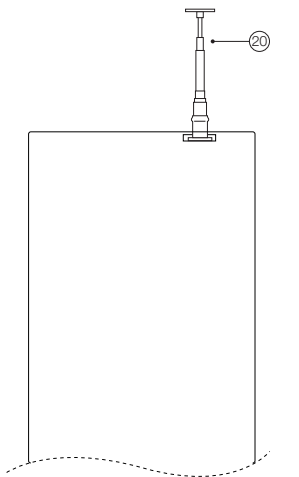
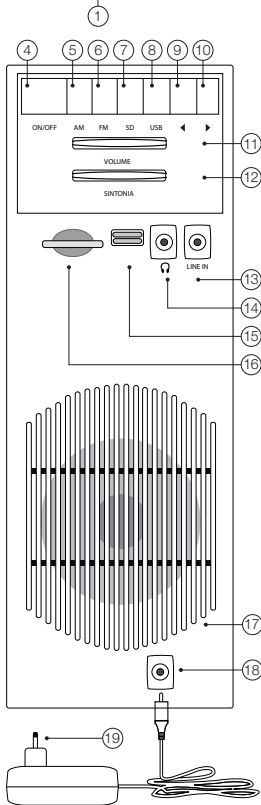
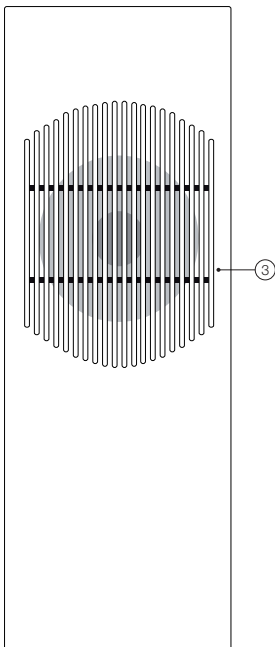
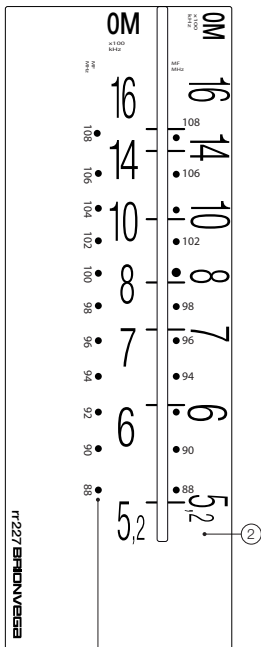
BV s.r.l.
V.le Lino Zanussi, 11
33170 Pordenone - Italy
Numero Verde 800 238891
E-mail: info@brionvega.com
Sito internet: www.brionvega.it

rr-227

radio - lettore mp3
radio - mp3 player



10/2008 (V. 1.1)
Codice: 000000000



ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

1. Presentazione

Brionvega rr227

ITALIANO



Radio Lettore mp3 portatile rr227

Nata dalla creatività di Marco Zanuso, uno tra i più importanti designer del mondo, rr127 è diventata nel tempo un riferimento e un simbolo destinato a rivoluzionare gli ambienti domestici e di lavoro. Questa famosa radio portatile, oggi rr227, è stata aggiornata nei contenuti tecnici, mantenendo integre le sue originali e inconfondibili forme. Il design inimitabile della radio Brionvega rr227 continua ad abbellire le nostre case: il 'guscio' leggero, in materiale lavabile, è disponibile nei classici colori rosso, bianco e nero.

Brionvega rr227 ha tutte le caratteristiche di una radio moderna: alimentazione di rete e a batteria, presa cuffia con regolazione volume, presa Line-In per il collegamento di una sorgente audio esterna, presa USB e lettore Secure Digital Card per il collegamento di una sorgente dati esterna, sintonia e regolazione volume manuale, altoparlante integrato, doppia scala delle frequenze per dare la possibilità all'utente di posizionare la rr227 in modalità orizzontale o verticale.

LEGENDA DEI TASTI, DELLE MANOPOLE E DELLE PRESE

1. Scala frequenze radio FM
2. Scala frequenze radio AM
3. Altoparlante
4. Tasto di accensione ON-OFF
5. Tasto di selezione frequenza radio AM
6. Tasto di selezione frequenza radio FM
7. Tasto di attivazione Lettore SD-Card
8. Tasto di attivazione Ingresso USB
9. Tasto di selezione brani "Indietro" (attivo con ingressi 8-9)
10. Tasto di selezione brani "Avanti" (attivo con ingressi 8-9)
11. Rotella per la regolazione del volume di ascolto
12. Rotella per la sintonizzazione delle frequenze radio
13. Ingresso Line-In per sorgenti audio esterne
14. Presa cuffie
15. Connettore USB
16. Lettore Secure Digital Card
17. Fori per l'uscita dell'audio
18. Ingresso per l'alimentazione esterna
19. Trasformatore esterno
20. Antenna radio telescopica
21. Piedini di appoggio
22. Incastri di tenuta coperchio vano batterie
23. Sportello vano batterie

ITALIANO

Prima di mettere in funzione la vostra radio, leggete attentamente le raccomandazioni riportate nel paragrafo SICUREZZA.

2. É bene sapere che...



L'apparecchio è in classe energetica 2

Pericolo di scossa elettrica

Non aprire l'apparecchio



Fare sempre riferimento alla documentazione o ad un centro di assistenza

Non collegate la radio alla rete elettrica se il trasformatore e/o il cavo [18] sono danneggiati, ma rivolgetevi al Centro di Assistenza Tecnica autorizzato della vostra zona.

Non lasciate la radio collegata alla rete elettrica quando vi assentate per periodi lunghi.

La radio dovrà essere posizionata in prossimità della presa di corrente elettrica e il trasformatore di alimentazione [19] dovrà risultare facilmente accessibile per agevolare un'eventuale sua disconnessione.

Disponete il trasformatore e il relativo cavo di alimentazione [19] in modo che non sia di intralcio al passaggio delle persone.

Inserite il trasformatore [19] e il jack del cavo nella presa di alimentazione [18] sempre a fondo.

Non provate mai a ricaricare, a riscaldare o a buttare sul fuoco le pile perché potrebbero scoppiare.

Non usate pile ricaricabili, ma solamente il tipo consigliato R20 (Tipo D).

Non permettete ai bambini di giocare con le pile o di introdurre oggetti all'interno della radio.

Non permettete ai bambini di giocare con le parti dell'imballo. Le buste, i fogli di plastica, i cartoni ecc.

possono essere causa di soffocamento e ferite.
Non togliere la copertura della radio; all'interno c'è corrente elettrica che può essere causa di scosse elettriche.

Non posizionate la radio in zone umide, con presenza di vapori o possibili spruzzi d'acqua.

Non collocate la radio vicino a fonti di calore come caloriferi, stufe o apparecchi che producono calore.

Non collocate la radio in un posto angusto, ma assicuratevi che ci sia spazio per l'aerazione (minimo 5 cm) tutt'intorno.

Non appoggiate sulla radio candele o altro con fiamma libera perchè, in caso di rovesciamento, la cera fusa o la fiamma possono causare gravi danni all'interno e all'esterno dell'apparecchio.

Non fate eseguire controlli o riparazioni da personale non specializzato, ma servitevi dei Centri di Assistenza autorizzati.

L'apparecchio non deve essere esposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua.

L'uso dell'apparecchio in climi tropicali e/o moderati.

L'alimentatore è usato come dispositivo di sezionamento, come tale deve rimanere facilmente accessibile.

L'eccessiva pressione sonora proveniente dalle cuffie può causare la perdita di udito.

La targhetta si trova in fondo all'apparecchio.

3. Alimentazione

Con la rete elettrica:

220 - 240 V ca ~ 50 Hz per Europa, Australia ecc.

1. Inserite la presa jack del trasformatore [19] nella presa [18] posta sul retro della radio.
2. Inserite il trasformatore [19] nella presa della rete elettrica.

Con pile:

n° 4 pile da 1,5 V (torcia)

Per inserire le pile, in primo luogo staccate il trasformatore [19] dalla presa elettrica.

1. Agite sul punto di pressione [23] per sganciare il coperchio del vano pile [22].
2. Inserite le pile facendo attenzione a disporle secondo la polarità indicata all'interno del vano [22].
3. Incastrate nuovamente il coperchio [22].

4. Ecologia

Consigli per il rispetto dell'ambiente

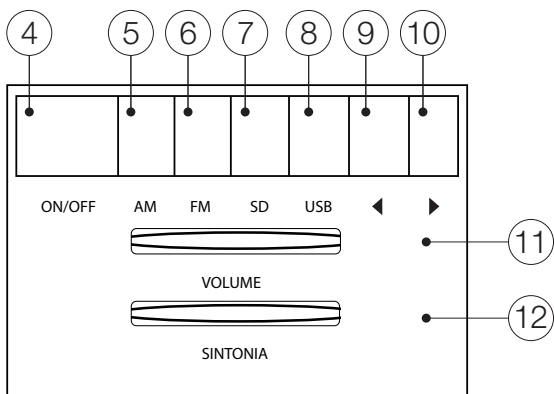
Imballi:

i materiali utilizzati per l'imballo rispondono alle norme ecologiche vigenti. Se non avete problemi di spazio, vi consigliamo di conservare l'imballo del prodotto almeno per il periodo passato dalla Garanzia. Se invece volete disfartene, è bene farlo senza danneggiare l'ambiente.

Batterie:

le batterie che non sono del tipo ecologico, cioè 'verdi', vanno portate nei punti di raccolta e smaltimento previsti per i prodotti inquinanti. In ogni caso non devono essere disperse nell'ambiente e comunque, per la salvaguardia di questo, è bene usare sempre batterie prive di mercurio.

5. Pannello di controllo



Mediante l'utilizzo del pannello di controllo della rr227 è possibile accedere alle varie funzioni:

- [4]** Pulsante di accensione e spegnimento.
- [5]** Selezione Frequenze Radio AM.
- [6]** Selezione Frequenze Radio FM.
- [7]** Attivazione Lettore Secure Digital Card.
- [8]** Attivazione Porta USB.
- [9]** Tasto di comando Avanti (*).
- [10]** Tasto di comando Indietro (*).
- [11]** Rotella per la regolazione del livello volume.
- [12]** Rotella per la ricerca delle stazioni radio.

(*)

I tasti di comando "Avanti e Indietro" sono attivi solo quando sono attivati il lettore Secure Digital Card o la porta USB.

I tasti di comando "Avanti e Indietro" sono necessari per poter passare da un brano all'altro.

6. Utilizzo funzioni audio

Funzione Radio

Estraete l'antenna stilo [20], presente nella parte superiore della radio, per garantirvi una ricezione ottimale del segnale trasmesso. Accendete dunque la radio premendo il pulsante [4] e selezionando con i tasti [5] o [6] la banda radio desiderata.

A una nuova accensione, a seguito di uno spegnimento, la radio riprodurrà la medesima stazione radio sintonizzata al momento dell'ultimo spegnimento. Mediante la rotazione della rotella [12] è possibile selezionare la stazione radio desiderata.

Brionvega rr227 è dotata, nella parte frontale, di una scala delle frequenze radio AM ed FM, necessaria per effettuare una precisa sintonizzazione della frequenza di ascolto desiderata.

Funzione Lettore mp3

Brionvega rr227 è in grado di decodificare e riprodurre i file MP3 che siano stati archiviati all'interno di una memoria USB o di una Secure Digital Card.

Inserire all'interno degli appositi slot una Secure Digital Card oppure una memoria USB sui quali sono stati precedentemente salvati brani audio in formato mp3.

Selezionare dal pannello di controllo la sorgente desiderata [7] o [8] e mediante i tasti [9] o [10] sarà possibile saltare da brano a brano.

Il sistema comincerà a riprodurre il contenuto audio automaticamente dopo pochi secondi dal collegamento dei supporti di archiviazione.

Si raccomanda di inserire e disinserire i supporti di archiviazione (Memoria USB e Secure Digital Card) con il sistema rr227 in posizione OFF.

Connettere e disconnettere i supporti di archiviazione a sistema acceso potrebbe danneggiare i supporti stessi e il loro contenuto.

Regolazione del volume

La regolazione del volume avviene mediante la rotazione della rotella [11] verso destra per aumentare il volume e verso sinistra per diminuirlo.

Utilizzo della presa cuffie

Per utilizzare la presa cuffie stereo inserire nell'apposita connessione [14] il jack delle cuffie o degli auricolari. L'audio dell'altoparlante integrato verrà automaticamente disattivato.

Utilizzo dell'ingresso Line-In

Per utilizzare l'ingresso Line-In inserire nell'apposita connessione [13] il jack proveniente dalla sorgente audio esterna. La radio riprodurrà automaticamente la sorgente esterna.

7. Dati Tecnici

FREQUENZE RICEVIBILI

- Gamma AM: 525 - 1701 kHz
- Gamma FM: 87,5 - 108 MHz

RIPRODUZIONE DELL'AUDIO

- In mono:
attraverso l'altoparlante e la presa cuffie

COMPATIBILITÀ AUDIO MP3

- MPEG1/2/2.5 Layer3 (8kbps~320kbps, 22kHz~48kHz)
- WMA (48kbps~192kbps, 22kHz~48kHz)

POTENZA AUDIO

- Altoparlante: 1 x 3 W musicali, 1,8 W rms
- Cuffia:
2 x 0,3 W su 8 Ohm
2 x 0,3 W su 16 Ohm
2 x 0,2 W su 32 Ohm

SINTONIZZAZIONE

- Sistema manuale [12]:
ricerca manuale della singola stazione radio.

ASPETTO ESTETICO

- Scala Frequenze AM e FM [1-2]
- Tastierino multifunzione
- Pannello ingressi audio

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo apparecchio è costruito in conformità alle prescrizioni del D.M. 548 del 28 agosto 1995, pubblicato sulla G.U. nr. 301 del 28 dicembre 1995 ed in particolare è conforme a quanto specificato nell'art. 2 comma 1 dello stesso decreto. Inoltre questo stesso apparecchio rispetta la disposizione del D.M. marzo 1992 ed è in particolare conforme alle prescrizioni dell'art. 1 dello stesso D.M. in quanto fabbricato nella CEE.

DESCRIPTION OF BUTTONS, KNOBS AND SOCKETS

1. FM Radio frequency scale
2. AM Radio frequency scale
3. Loudspeaker
4. ON-OFF power button
5. AM Radio frequency selection button
6. FM Radio frequency selection button
7. SD-Card Reader activation button
8. USB Input activation button
9. "Back" Soundtrack selection button (active with inputs 8-9)
10. "Forward" Soundtrack selection button (active with inputs 8-9)
11. Volume level adjustment roller
12. Radio frequency tuning roller
13. Line-In Input for external audio sources
14. Headphone socket
15. USB Connector
16. Secure Digital Card Reader
17. Audio outlet holes
18. External power supply input
19. External transformer
20. Telescopic radio antenna
21. Support feet
22. Battery compartment cover retaining slots
23. Battery compartment door

ENGLISH

Read the precautions in the SAFETY section before using the radio.

1. Presentation

Brionvega rr227



Portable mp3 player with radio rr227

Fruit of the creative talents of Marco Zanuso, one of the world's top designers, rr127 has now become a landmark and a symbol destined to revolutionize home and work environments alike. This famous portable radio, today rr227, has been updated in its technical features while maintaining its original and unmistakable forms. The unique design of the Brionvega radio rr227 continues to adorn our homes with its light 'shell' structure in washable material, available in the classic colours red, white and black.

Brionvega rr227 has all the features of a modern radio: mains and battery power supply, headphone socket with adjustable volume, Line-In socket for connecting an external audio source, USB port and Secure Digital Card reader for connecting an external data source, manual volume adjustment and tuning, as well as a dual frequency scale to allow the user to position the rr227 either horizontally or vertically.

2. Important user information



This appliance is in the energy-efficiency class 2

**Danger of electrical shock
Do not open the appliance**



**Always refer to the documentation
or a service centre**

Do not connect the radio to the mains electricity if the transformer and/or cable [18] are damaged, but contact your nearest Technical Service Centre.

Do not leave the radio connected to the mains electricity when you are away for long periods.

The radio should be positioned near the power outlet, and the power supply transformer [19] should be easily accessible to facilitate disconnection if necessary.

Arrange the transformer and respective power supply cable [19] so that nobody will trip over it.

Insert the transformer [19] and the jack of the cable completely into the power supply socket [18].

Never try to recharge the batteries, and never heat the batteries or throw them into a fire, as they could explode.

Do not use rechargeable batteries, use only the recommended type R20 (Type D).

Do not allow children to play with the batteries or insert objects inside the radio.

Do not allow children to play with the packaging. The bags, plastic sheets, boxes, etc. may cause choking or injuries.

Do not remove the cover of the radio; the electrical current inside the radio may cause electrical shocks.

Do not position the radio in damp areas or areas where it may be exposed to vapours or water splashes.

Do not place the radio near sources of heat such as radiators, stoves or appliances that produce heat.

Do not place the radio in a confined location, but ensure that there is sufficient space (minimum 5 cm) for ventilation all around it.

Do not place candles or other open flames on the radio because, if they tip over, the melted wax or flame may cause severe damage to the interior and exterior of the appliance.

Do not have checks or repairs carried out by non-specialized personnel, but always use the authorized Technical Service Centres.

Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.

The use of apparatus in tropical and/or moderate climates.

Adaptor is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Rating plate is located on the bottom of the unit.

3. Power supply

With mains electricity:

220 - 240 V ac ~ 50 Hz for Europe, Australia, etc.

1. Insert the jack of the transformer [19] into the socket [18] located on the back of the radio.
2. Insert the transformer [19] into the mains electricity power outlet.

With batteries:

n.4 1.5 V batteries (torch batteries)

To insert the batteries, first remove the transformer [19] from the mains electricity power outlet.

1. Press on the pressure point [23] to release the cover of the battery compartment [22].
2. Insert the batteries, being careful to arrange them according to the polarity indicated inside the compartment [22].
3. Fit the cover back on [22].

4. Ecology

Environmental recommendations

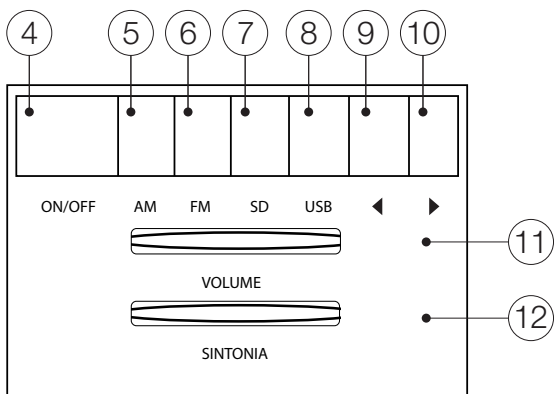
Packaging:

The packaging materials used satisfy current ecological standards. If space is available, we recommend preserving the packaging of the product at least for the entire Guarantee period. If you prefer to dispose of it, it should be disposed of without damaging the environment.

Batteries:

Batteries which are not of the ecological or "green" type should be taken to the appropriate collection points and disposed of as pollutants. In any case, they should never be disposed of in the environment, and in order to protect the environment, it is best if only mercury-free batteries are used.

5. Control panel



Using the control panel of the rr227, it is possible to access the various functions:

- [4] On/Off push button.
- [5] AM Radio Frequency Selection.
- [6] FM Radio Frequency Selection.
- [7] Secure Digital Card Reader Activation.
- [8] USB Port Activation.
- [9] Forward control key (*).
- [10] Backward control key (*).
- [11] Volume level adjustment roller.
- [12] Radio station search roller.

(*)

The "Forward and Backward" control keys are active only when the Secure Digital Card reader or USB port are activated.

The "Forward and Backward" keys are used to move from one track to another.

6. Use of the audio functions

Radio Function

Extract the whip antenna [20], located on the top part of the radio, in order to ensure an excellent reception of the transmitted signal. Then turn the radio on by pressing the push button [4] and selecting the desired radio band using the keys [5] or [6].

The next time the radio is turned on again, after having been turned off, the radio will transmit the same radio station on which it was tuned at the time it was turned off. The desired radio station can be selected by rotating the roller [12].

Brionvega rr227 is equipped, on the front, with an AM and FM radio frequency scale to be used for obtaining a precise tuning of the frequency you would like to listen to.

MP3 Player Function

Brionvega rr227 is able to decode and reproduce the MP3 files that have been stored in its USB memory or on a Secure Digital Card.

Insert a Secure Digital Card or a USB memory, on which the soundtracks have been previously saved in mp3 format, in the appropriate slots.

Using the control panel, select the desired source [7] or [8] and use the keys [9] or [10] to jump from one track to another.

The system will begin to play the audio contents automatically a few seconds after the storage supports have been connected.

It is recommended that you insert and remove the storage supports (USB Memory and Secure Digital Card) with the rr227 system in the OFF position.

Connecting and disconnecting the storage supports with the system turned on may damage the supports themselves and their contents.

Volume adjustment

The volume can be adjusted by rotating the roller [11] to the right to increase the volume and to the left to decrease it.

Using the headphone socket

To use the stereo headphone socket, insert the jack of the headphones or earphones into the appropriate connection [14]. The audio of the integrated speaker will automatically be disabled.

Using the Line-In input

To use the Line-In input, insert the jack coming from the external audio source into the appropriate connection [13]. The radio will automatically reproduce the external source.

7. Technical Data

FREQUENCIES RECEIVABLE

- AM Range: 525 - 1701 kHz
- FM Range: 87.5 - 108 MHz

AUDIO REPRODUCTION

- In mono:
through the loudspeaker and the headphone socket

MP3 AUDIO COMPATIBILITY

- MPEG1/2/2.5 Layer3 (8kbps~320kbps, 22kHz~48kHz)
- WMA (48kbps~192kbps, 22kHz~48kHz)

AUDIO POWER

- Loudspeaker: 1 x 3 W musical 1.8 W rms
- Headphones:
2 x 0.3 W on 8 Ohm
2 x 0.3 W on 16 Ohm
2 x 0.2 W on 32 Ohm

TUNING

- Manual system [12]:
Manual search for a single radio station.

APPEARANCE

- AM and FM Frequency Scale [1-2]
- Multifunction keypad
- Audio input panel

DECLARATION OF CONFORMITY

This appliance has been manufactured in conformity with the prescriptions of Italian Ministerial Decree 548 dated 28 August 1995, published in the Official Gazette n. 301 dated 28 December 1995 and, in particular, it is compliant with that specified in Art. 2, paragraph 1 of the same decree. This appliance also respects the provision of the Italian Ministerial Decree March 1992 and, in particular, it is compliant with the provisions of Art. 1 of the same Ministerial Decree since it is manufactured in the EEC.

LÉGENDE DES TOUCHES, DES BOUTONS ET DES PRISES

1. Échelle des fréquences des stations FM
2. Échelle des fréquences des stations AM
3. Haut-parleur
4. Touche d'allumage ON-OFF
5. Touche de sélection de la bande AM
6. Touche de sélection de la bande FM
7. Touche d'activation du Lecteur de la carte SD
8. Touche d'activation du Port USB
9. Touche de sélection "Retour" de pistes (activée avec entrées 8-9)
10. Touche de sélection "Avance" de pistes (activée avec entrées 8-9)
11. Molette de réglage du volume sonore
12. Molette de syntonisation des fréquences radio
13. Entrée Line-In pour sources audio externes
14. Prise casque
15. Connecteur USB
16. Lecteur de la Carte Secure Digital
17. Orifices de sortie du son
18. Entrée pour l'alimentation externe
19. Transformateur externe
20. Antenne télescopique de la radio
21. Pieds d'appui
22. Clips de retenue du couvercle du logement des piles
23. Volet du logement des piles

FRANÇAIS

Avant d'allumer votre radio, lisez attentivement les recommandations indiquées dans le paragraphe sécurité.

1. Présentation

Brionvega rr227



Radio Lecteur mp3 portable rr227

Imaginée par Marco Zanuso, un des plus grands designers au monde, la radio rr127 est devenue une véritable référence et un symbole destiné à révolutionner notre cadre de vie et notre lieu de travail. Cette célèbre radio portable, aujourd'hui rebaptisée rr227, a été revisitée sous le profil des caractéristiques techniques, sans modifier son architecture exceptionnelle, si originale. Le design unique de la radio Brionvega rr227 continue à embellir notre intérieur : sa 'coque' légère, réalisée en matériel lavable, est disponible aux trois coloris classiques : rouge, blanc et noir.

Brionvega rr227 possède toutes les caractéristiques d'une radio moderne : alimentation à piles ou sur secteur, prise casque avec réglage du volume, prise Line-In pour la connexion d'une source audio externe, port USB et lecteur de carte Secure Digital pour connecter une source de données externe, syntonisation et réglage manuel du volume, haut-parleur intégré, double échelle de fréquence pour permettre à l'utilisateur de positionner la radio rr227 de façon horizontale ou verticale.

2. Important à savoir...



Cet appareil appartient à la classe énergétique 2

Danger de secousse électrique

Ne pas ouvrir l'appareil



En cas de besoin, se référer à la documentation ou contacter un centre d'assistance

Ne pas brancher la radio sur le réseau électrique si le transformateur et/ou le cordon [18] résultent endommagés, mais contacter le Centre d'Assistance Technique agréé le plus proche de chez vous.

Toujours débrancher la radio en cas d'absence prolongée.

Positionner la radio près d'une prise de courant et placer le transformateur d'alimentation [19] de sorte qu'il soit facilement accessible pour effectuer tout éventuel débranchement.

Placer le transformateur et le cordon d'alimentation [19] de manière à ne pas gêner le passage des personnes.

Toujours bien brancher à fond le transformateur [19] et le jack du câble sur la prise d'alimentation [18].

Ne jamais tenter de recharger les piles, ni les exposer à une source de chaleur ou les jeter au feu, pour éviter tout risque d'explosion.

Ne pas utiliser de piles rechargeables, mais uniquement les piles conseillées : R20 (Type D).

Ne pas permettre aux enfants de jouer avec les piles ni d'introduire des objets à l'intérieur de la radio.

Ne pas permettre aux enfants de jouer avec les pièces d'emballage. Les sachets, les films en plastique, les

cartons, etc... comportent des risques d'étouffement et de blessures.

Ne pas démonter la coque de la radio car les composants internes sont sous tension électrique et peuvent causer des secousses électriques.

Ne pas placer la radio dans des lieux humides, exposés à la vapeur ou au risque d'éclaboussures.

Ne pas placer la radio près de sources de chaleur telles que radiateurs, poêles ou tout autre appareil dégageant de la chaleur.

Ne pas placer la radio dans un espace restreint, mais laisser un espace libre d'au moins 5 cm tout autour de l'appareil pour assurer une bonne circulation d'air.

Ne poser aucune bougie sur la radio ni aucun autre objet muni d'une flamme, car en cas de renversement, tant la cire fondue que le feu peuvent causer de graves dommages à l'intérieur et à l'extérieur de l'appareil.

Ne faire exécuter aucun contrôle ou réparation par du personnel non qualifié, mais s'adresser aux Centres d'Assistance agréés.

Ne placez pas le lecteur à côté d'une source de chaleur, sous les rayons directs du soleil, ne l'exposez pas à la poussière, l'humidité ou la pluie.

Ne l'utilisez pas dans un environnement très sec pour éviter tout problème d'électricité statique.

La prise secteur du chargeur doit être proche du support de charge et facilement accessible, afin de servir de dispositif de coupure de l'alimentation électrique.

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

L'étiquette est placée à l'extérieur de la partie inférieure de l'appareil.

3. Alimentation

Sur secteur :

220 - 240 V c.a. ~ 50 Hz pour Europe, Australie, etc...

1. Connecter la prise jack du transformateur [19] à la prise [18] située au dos de la radio.
2. Brancher le transformateur [19] sur la prise du réseau électrique.

Avec piles :

4 piles de 1,5 V

Avant d'insérer les piles, débrancher le transformateur [19] de la prise électrique.

1. Appuyer sur le point de pression [23] pour déboîter le couvercle du logement des piles [22].
2. Insérer les piles en ayant soin de les disposer selon la polarité indiquée à l'intérieur du logement [22].
3. Remettre le couvercle [22].

4. Écologie

Conseils pour le respect de l'environnement

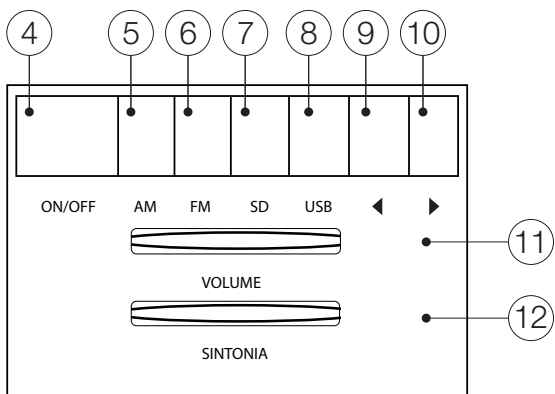
Emballages :

le matériel d'emballage utilisé répond aux normes en vigueur en matière d'environnement. Si vous n'avez aucun problème d'espace, nous vous conseillons de conserver l'emballage du produit au moins pendant la durée de la garantie. Si vous préférez vous en débarrasser, éliminez-le sans nuire à l'environnement.

Piles :

les piles usagées, si elles ne sont pas de type écologique dites piles 'vertes', doivent être portées aux points de collecte et d'élimination prévus pour les produits polluants. Dans tous les cas, ne jamais les jeter dans l'environnement et utiliser toujours des piles sans mercure afin de sauvegarder l'environnement.

5. Panneau de commande



Le panneau de commande de la radio rr227 possède les fonctions suivantes :

- [4]** Touche d'allumage et d'extinction.
- [5]** Sélection de la bande AM.
- [6]** Sélection de la bande FM.
- [7]** Activation du Lecteur de carte SD.
- [8]** Activation du Port USB.
- [9]** Touche de commande Avance (*).
- [10]** Touche de commande Retour (*).
- [11]** Molette de réglage du niveau sonore.
- [12]** Molette de recherche des stations radio.

(*)

Les touches de commande "Avance et Retour" ne peuvent fonctionner que si le lecteur de carte SD ou le port USB sont activés.

Les touches de commande "Avance et Retour" permettent de passer d'un morceau de musique à l'autre.

6. Utilisation des fonctions audio

Fonction Radio

Extraire l'antenne [20] située sur le haut de l'appareil pour garantir une réception optimale du signal transmis. Puis allumer la radio en appuyant sur la touche [4] et sélectionner la bande radio désirée avec les touches [5] ou [6].

À chaque allumage, l'appareil sera syntonisé sur la dernière station de radio écoutée avant l'extinction. Tourner la molette [12] pour sélectionner la station de radio désirée.

Brionvega rr227 est dotée d'une échelle de fréquence radio AM et FM sur la façade de l'appareil pour permettre d'effectuer une syntonisation précise de la fréquence d'écoute désirée.

Fonction Lecteur mp3

Brionvega rr227 est en mesure de décoder et de reproduire les fichiers MP3 mémorisés sur clé USB ou sur carte SD.

Insérer la carte SD ou la clé USB contenant les fichiers audio au format mp3 dans les slots prévus à cet effet.

Sélectionner la source désirée [7] ou [8] sur le panneau de commande et utiliser les touches [9] ou [10] pour passer d'un morceau de musique à l'autre.

Le système reproduira automatiquement les fichiers musicaux quelques secondes après connexion à la clé USB/carte SD utilisée.

Il est recommandé d'insérer et de retirer la clé USB/carte SD après avoir mis le système rr227 en position OFF.

Connecter et/ou déconnecter la clé USB/carte SD à système allumé pourrait les endommager et préjudicier leur contenu.

Réglage du volume

Le réglage du volume s'effectue en tournant la molette [11] sur la droite pour augmenter le volume ou sur la gauche pour le diminuer.

Utilisation de la prise casque

Pour utiliser la prise casque stéréo, insérer le jack du casque ou des écouteurs sur la connectique prévue à cet effet [14]. L'audio du haut-parleur intégré se désactivera automatiquement.

Utilisation de l'entrée Line-In

Pour utiliser l'entrée Line-In, insérer le jack de la source audio externe sur le connecteur prévu à cet effet [13]. La radio reproduira automatiquement la source externe.

7. Caractéristiques Techniques

PLAGE DE FRÉQUENCES

- Gamme AM : 525 - 1701 kHz
- Gamme FM : 87,5 - 108 MHz

REPRODUCTION SONORE

- En mono :
par haut-parleur et prise casque

COMPATIBILITÉ AUDIO MP3

- MPEG1/2/2.5 Layer3 (8kbps~320kbps, 22kHz~48kHz)
- WMA (48kbps~192kbps, 22kHz~48kHz)

PUISSANCE SONORE

- Haut-parleur : 1 x 3 W musicaux, 1,8 W RMS
- Casque :
2 x 0,3 W sur 8 Ohms
2 x 0,3 W sur 16 Ohms
2 x 2 W sur 32 Ohms

SYNTONISATION

- Système manuel [12] :
recherche manuelle de la station radio.

ASPECT ESTHÉTIQUE

- Échelle des Fréquences AM et FM [1-2]
- Clavier multifonction
- Panneau entrées audio

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil a été fabriqué en conformité aux prescriptions de l'arrêté ministériel n° 548 du 28 août 1995, publié sur le J.O. n° 301 du 28 décembre 1995 de la République italienne, et plus particulièrement en conformité aux dispositions du premier alinéa de l'art. 2 dudit arrêté. Cet appareil est également conforme aux dispositions de l'arrêté ministériel publié en mars 1992, et plus particulièrement conforme aux prescriptions de l'article 1 dudit arrêté car fabriqué au sein de l'UE.

LEYENDA DE LOS BOTONES, DE LOS POMOS Y DE LAS TOMAS

1. Escala de frecuencias de radio FM
2. Escala de frecuencias de radio AM
3. Altavoz
4. Tecla de encendido ON-OFF
5. Tecla de selección de frecuencia de radio AM
6. Tecla de selección de frecuencia de radio FM
7. Tecla de activación de Lector SD-Card
8. Tecla de activación de Entrada USB
9. Tecla de selección de temas “Anterior” (activa con entradas 8-9)
10. Tecla de selección de temas “Siguiente” (activa con entradas 8-9)
11. Rueda para la regulación del volumen del audio
12. Rueda para la sintonización de las frecuencias de radio
13. Entrada Line-In para fuentes de audio externas
14. Toma de auriculares
15. Conector USB
16. Lector Secure Digital Card
17. Orificios para la salida del audio
18. Entrada para la alimentación externa
19. Transformador externo
20. Antena de radio telescópica
21. Patas de apoyo
22. Encajes de sujeción de la tapa del compartimento de las pilas
23. Tapa del compartimento de las pilas

ESPAÑOL

Antes de poner en funcionamiento la radio deberán leerse atentamente las recomendaciones del apartado SEGURIDAD.

1. Presentación

Brionvega rr227



Lector MP3 con radio portátil rr227

Nacido de la creatividad de Marco Zanuso, uno de los diseñadores más importantes del mundo, rr127 se ha convertido con el tiempo en una referencia y un símbolo, destinado a revolucionar los ambientes domésticos y laborales. Esta famosa radio digital, llamada rr227, ha sido actualizada en su contenido técnico, manteniendo íntegras sus formas originales e inconfundibles. El diseño inimitable de la radio Brionvega rr227 continúa embelleciendo nuestras casas: la carcasa ligera, en material lavable, está disponible en los colores clásicos: rojo, blanco y negro.

Brionvega rr227 tiene todas las características de una radio moderna: alimentación desde la red y por batería, toma de auriculares con regulación de volumen, toma Line-In para la conexión con una fuente de audio externa, toma USB y lector Secure Digital Card para la conexión de una fuente de datos externa, sintonización y regulación del volumen manual, altavoz integrado, doble escala de frecuencias para dar la posibilidad al usuario de colocar rr227 en modalidad horizontal o vertical.

2. Es importante saber que...



El aparato es de clase energética 2

Peligro de sacudida eléctrica

No abra el aparato



Tome siempre como referencia la documentación o consulte los centros de asistencia.

No conecte la radio a la red eléctrica si el transformador o el cable (18) están dañados. En su lugar, póngase en contacto con el centro de asistencia técnica autorizado de su zona.

No deje la radio conectada a la red eléctrica cuando se ausente durante largos periodos.

La radio deberá colocarse cerca de la toma de corriente eléctrica y el transformador de alimentación (19) deberá ser de fácil acceso para facilitar su desconexión cuando sea necesario.

Disponga el transformador y el cable de alimentación correspondiente (19) de tal forma que no estorben el paso de las personas.

Introduzca el transformador (19) y el conector del cable en la toma de alimentación (18) a fondo.

No intente nunca recargar, calentar o tirar en el fuego las pilas, ya que podrían explotar.

No use en ningún caso pilas recargables. Use solo el tipo recomendado R20 (tipo D).

No permita a los niños que jueguen con las pilas o introduzcan objetos dentro de la radio.

No permita a los niños que jueguen con ninguna parte del embalaje. Las bolsas, las hojas de plástico, los cartones, etc. pueden ser causa de ahogamientos o heridas.

No quite la cubierta de la radio, dentro hay corriente eléctrica que puede ser causa de sacudidas eléctricas.

No ponga la radio en zonas húmedas, con presencia de vapor o posibles salpicaduras de agua.

No coloque la radio cerca de fuentes de calor como radiadores, estufas o demás aparatos que produzcan calor.

No coloque la radio en un lugar estrecho. Asegúrese de que haya espacio para la ventilación (5 cm como mínimo) alrededor de ella.

No apoye sobre la radio velas u otros elementos con llamas libres, ya que, en caso de que vuelquen, la cera fundida o la llama pueden causar graves daños dentro y fuera del aparato.

No encargue controles o reparaciones a personal no autorizado. En su lugar, póngase siempre en contacto con centros de asistencia autorizados.

El aparato no debe ser expuesto a goteos o salpicaduras de agua.

El uso del aparato en climas tropicales y/o moderados.

La fuente de alimentación se utiliza como un dispositivo de corte, como tal, debe seguir siendo de fácil acceso.

La presión excesiva de los auriculares puede causar la pérdida del oído.

La placa se encuentra en la parte inferior del aparato.

3. Alimentación

Con corriente eléctrica:

220 - 240 V ca ~ 50 Hz para Europa, Australia, etc.

1. Introduzca la clavija del transformador (19) en la toma (18) que se encuentra en la parte trasera de la radio.
2. Introduzca el transformador (19) en la toma de la red eléctrica.

Con pilas:

4 pilas de 1,5 V

Para introducir las pilas, en primer lugar desconecte el transformador (19) de la toma eléctrica.

1. Haga presión en el punto (23) para desenganchar la tapa del compartimento de las pilas (22).
2. Introduzca las pilas estando atento a disponerlas según las polaridades indicadas dentro del compartimento (22).
3. Encaje de nuevo la tapa (22).

4. Ecología

Consejos para el respeto del medio ambiente

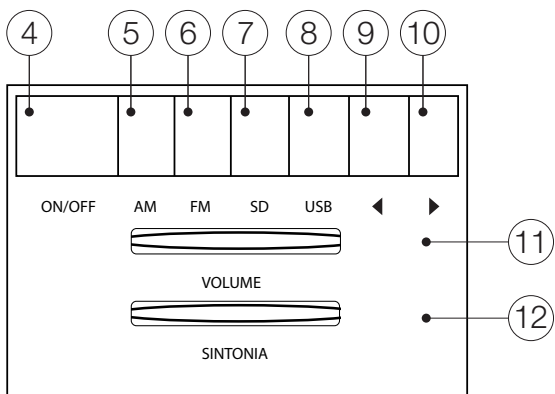
Embalajes:

Los materiales usados para el embalaje responden a las normas ecológicas vigentes. Si no tiene problemas de espacio, le recomendamos conservar el embalaje del producto, al menos, durante el tiempo marcado por la garantía. Si lo que desea es deshacerse del embalaje, conviene que lo haga sin dañar el medio ambiente.

Pilas:

Las baterías que no son de tipo ecológico (verdes) se deben llevar a los puntos de recogida y desecho previstos para productos contaminantes. En cualquier caso, no deben desecharse en el medio ambiente y, por el bien de este, es conveniente usar siempre pilas sin mercurio.

5. Panel de control



Usando el panel de control de rr227 es posible acceder a las distintas funciones:

- [4] Botón de encendido y apagado.
- [5] Selección de frecuencias de radio AM.
- [6] Selección de frecuencias de radio FM.
- [7] Activación del lector Secure Digital Card.
- [8] Activación del puerto USB.
- [9] Botón de control Siguiente (*)
- [10] Botón de control Anterior (*)
- [11] Rueda para la regulación del nivel del volumen.
- [12] Rueda para la búsqueda de estaciones de radio.

(*)

Los botones de control Siguiente y Anterior solo están habilitados cuando están activos el lector Secure Digital Card o el puerto USB.

Los botones de control Siguiente y Anterior son necesarios para poder pasar de una canción a otra.

6. Uso de funciones de audio

Función Radio

Extraiga la antena (20) presente en la parte superior de la radio para garantizar una recepción óptima de la señal transmitida. Encienda la radio pulsando el botón (4) y seleccione con los botones (5) y (6) la banda de radio deseada.

Cuando se vuelva a encender la radio, después de haberla apagado, reproducirá la misma estación de radio sintonizada en el momento del último apagado. Girando la rueda (12) es posible seleccionar la estación de radio deseada.

Brionvega rr227 posee, en su parte frontal, una escala de frecuencias de radio AM y FM, necesaria para efectuar una sintonización precisa de la frecuencia de escucha deseada.

Función lector MP3

Brionvega rr227 es capaz de decodificar y reproducir los archivos MP3 que se hayan archivado en una memoria USB o en un Secure Digital Card. Introduzca en las ranuras adecuadas un Secure Digital Card o una memoria USB en los que se hayan guardado archivos de audio en formato MP3.

Seleccione desde el panel de control la fuente deseada (7) u (8) y, usando los botones (9) y (10) será posible pasar de tema a tema.

El sistema comenzará a reproducir el contenido de audio automáticamente después de pocos segundos desde la conexión del soporte de archivación.

Se recomienda introducir y sacar los sistemas de archivación (memoria USB y Secure Digital Card) con el sistema rr227 en posición OFF.

Conectar y desconectar los soportes de archivación con el sistema encendido podría dañar los soportes y su contenido.

Regulación del volumen

La regulación del volumen tiene lugar por medio de la rotación de la rueda (11) hacia la derecha para aumentar el volumen y hacia la izquierda para disminuirlo.

Uso de la toma de auriculares

Para usar la toma de auriculares estéreo introduzca en su conexión (14) una clavija de auriculares. El audio del altavoz integrado se desactivará automáticamente.

Uso de la entrada Line-In

Para usar la entrada Line-In introduzca en su conexión (13) la clavija proveniente de la fuente de audio externa. La radio reproducirá automáticamente la fuente externa.

7. Datos técnicos

Frecuencias que se pueden recibir

- Gama AM: 525 - 1701 kHz
- Gama FM: 87,5 - 108 MHz

REPRODUCCIÓN DE AUDIO

- En mono:
por medio del altavoz y la toma de auriculares

COMPATIBILIDAD AUDIO MP3

- MPEG1/2/2.5 Layer3 (8kbps~320kbps, 22kHz~48kHz)
- WMA (48kbps~192kbps, 22kHz~48kHz)

POTENCIA AUDIO

- Altavoz: 1 x 3 W musicales, 1,8 W rms
- Auriculares:
2 x 0,3 W a 8 ohm
2 x 0,3 W a 16 ohm
2 x 0,2 W a 32 ohm

SINTONIZACIÓN

- Sistema manual (12):
Búsqueda manual de la estación de radio elegida.

ASPECTO ESTÉTICO

- Escala de frecuencias AM y FM (1-2)
- Teclado multifunción
- Panel de entradas de audio

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este aparato está construido en conformidad con las prescripciones del D.M. italiano 548 del 28 de agosto de 1995, publicado en el B.O.E. nº 301 del 28 de diciembre de 1995 y, en especial, es conforme con las especificaciones del art. 2 coma 1 de dicho decreto. Además, este aparato respeta la disposición del D.M. de marzo de 1992, en especial, las prescripciones del art. 1 de dicho D.M., pues está fabricado en la CEE.

LEGENDE DER TASTEN, REGLER UND BUCHSEN

1. FM-Frequenzskala Radio.
2. AM-Frequenzskala Radio.
3. Lautsprecher
4. Starttaste ON-OFF
5. Frequenz-Wahltaste AM
6. Frequenz-Wahltaste FM
7. Taste SD-Card-Leser aktivieren
8. USB-Eingang aktivieren
9. Musikstück-Auswahltaste "Zurück" (aktiv für Eingängen 8-9)
10. Musikstück-Auswahltaste "Vor" (aktiv für Eingängen 8-9)
11. Rädchen zur Lautstärkenregelung.
12. Rädchen zur Sendersuche
13. Line-In-Eingang für externe Audio-Eingänge
14. Kopfhöreranschluss
15. USB-Anschluss
16. SD-Kartenleser
17. Tonaustrittslöcher
18. Eingang für externe Stromversorgung
19. Externer Transformator
20. Teleskopantenne
21. Gerätefüße
22. Halterastungen für Batteriefachdeckel
23. Batteriefachdeckel

DEUTSCH

Lesen Sie bitte vor dem Betrieb Ihres Radios aufmerksam die Hinweise im Abschnitt SICHERHEIT durch.

1. Präsentation

Brionvega rr227



Tragbares Radio mit mp3-Player rr227

Dem kreativen Entwurf von Marco Zanuso, einem der wichtigsten Designer weltweit, ist es zu verdanken, dass sich das rr127 mit der Zeit zu einem Leuchtturm des Designs und einem Symbol für eine ästhetische Revolution im Wohn- und Arbeitsbereich entwickelt hat. Das berühmte tragbare Radio trägt heute den Namen rr227 und ist technisch auf den neuesten Stand gebracht worden, wobei seine originellen und unverwechselbaren Formen unangetastet geblieben sind. Das unnachahmliche Design des Brionvega rr227 bleibt weiterhin ein ästhetisches Einrichtungselement: Seine leichte "Schale" aus abwaschbarem Material ist in den klassischen Farben Rot, Weiß und Schwarz erhältlich.

Das Brionvega rr227 hat alle Eigenschaften eines modernen Radios: Netz- sowie Batteriebetrieb, Kopfhöreranschluss mit Lautstärkenregelung, eine Line-In-Buchse für den Anschluss einer externen Audioquelle, USB-Anschluss und einen Leser für Secure Digital Card für den Anschluss einer externen Datenquelle, manuelle Sendersuche und Lautstärkenregelung, ein eingebauter Lautsprecher, sowie zwei Frequenzskalen, um das rr227 sowohl horizontal als auch vertikal aufstellen zu können.

2. Gut zu wissen...



Das Gerät entspricht der Energieklasse 2
Stromschlaggefahr
Gerät nicht öffnen



Bitte lesen Sie in der Dokumentation
nach oder wenden Sie sich an den
Kundendienst.

Das Radio nicht an die Stromversorgung anschließen, wenn der Transformator und/oder das Stromversorgungskabel [18] beschädigt sind. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Technischen Kundendienst in Ihrer Nähe.

Bei längerer Abwesenheit das Radio von der Stromversorgung trennen.

Das Radio in die Nähe einer Steckdose aufstellen; der Stromversorgungstransformator [19] sollte so aufgestellt werden, dass er im Falle einer Trennung von der Stromversorgung, schnell und einfach zugänglich ist.

Den Transformator und das entsprechende Kabel [19] nicht dort verlegen, wo es das Vorbeigehen behindern kann.

Den Transformator [19] und den Jack-Stecker des Kabels vollständig in die Steckdose [18] einführen.

Die Batterien nicht wiederaufladen, erhitzen oder in das Feuer werfen, da Explosionsgefahr besteht.

Keine wiederaufladbaren Batterien verwenden, sondern ausschließlich Batterien des empfohlenen Typs R20 (Typ D).

Batterien aus der Reichweite von Kindern fernhalten und dafür Sorge tragen, dass sie keine Teile in das Innere des Radios einführen.

Verpackungen und ihre Teile nicht spielenden Kindern überlassen. Es besteht Erstickungs- und

Verletzungsgefahr durch Hüllen, Plastikbögen, Kartons usw.

Nicht die Abdeckung des Radios entfernen; durch die elektrische Spannung im Inneren kann es zu Stromschlägen kommen.

Das Radio nicht in feuchten Bereichen aufstellen oder in Bereichen, in denen Dampf oder Wasserspritzer auftreten können.

Das Radio nicht in der Nähe von Hitzequellen aufstellen wie z.B. Heizkörper, Öfen oder Geräte, die Wärme produzieren.

Bei der Aufstellung des Radios darauf achten, dass genügend Platz für die Belüftung des Gerätes zur Verfügung steht (mind. 5 cm auf allen Seiten).

Keine Kerzen oder andere Objekte mit offener Flamme auf dem Radio abstellen; das flüssige Wachs oder die Flammen können im Falle eines Umkippens das Innere und das Gehäuse des Radios schwer beschädigen.

Lassen Sie keine Wartungs- oder Reparaturarbeiten von Personal ausführen, das nicht entsprechend spezialisiert ist, sondern wenden Sie sich an den autorisierten Technischen Kundendienst.

Das Gerät ist nicht an Tropfwasser oder an Wasserspritzen ausgesetzt werden.

Das Gerät ist für eine Verwendung im milden und/oder tropischen Klima vorgesehen.

Das Speisegerät ist als Trennvorrichtung verwendet; deshalb soll es einfach erreichbar sein.

Der zu hohe, von den Kopfhörern entstehende Schalldruck kann den Hörverlust verursachen.

Das Geräteschild befindet sich auf der unteren Seite des Produktes.

3. Stromversorgung

Netzbetrieb:

220 - 240 V ca. ~ 50 Hz für Europa, Australien usw.

1. Den Jack-Stecker des Transformators [19] in die Buchse [18] auf der Rückwand des Radios einführen.
2. Den Transformator [19] mit der Steckdose verbinden.

Batteriebetrieb:

4 Stabbatterien mit 1,5 V

Zum Einlegen der Batterien zuerst den Transformator [19] von der Steckdose trennen.

1. Auf den Druckpunkt [23] drücken um die Abdeckung des Batteriefachs [22] zu öffnen.
2. Beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität achten, die im Inneren des Batteriefachs angegeben ist [22].
3. Die Abdeckung wieder anbringen [22].

4. Umweltschutz

Hinweise für den Schutz der Umwelt

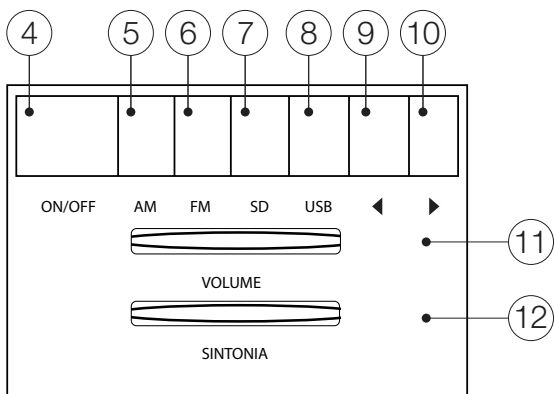
Verpackungen:

Das Verpackungsmaterial entspricht den geltenden Umweltschutzvorschriften. Sollten Sie genügend Platz zur Verfügung haben, empfehlen wir Ihnen, die Verpackung des Produkts bis zum Ablauf der Garantiezeit aufzubewahren. Möchten Sie das Material entsorgen, so empfehlen wir, dies zu tun, ohne die Umwelt zu schädigen.

Batterien:

Batterien, die nicht "grün", also umweltschonend sind, müssen zu den Sammel- und Entsorgungsstellen für umweltbelastende Produkte gebracht werden. Auf keinen Fall dürfen Batterien jeglicher Art in die Umwelt gelangen. Zum Schutz der Umwelt ist es empfehlenswert, quecksilberfreie Batterien zu verwenden.

5. Bedienfeld



Über das Bedienfeld des rr227 werden die unterschiedlichen Funktionen gesteuert:

- [4] Ein-/Ausschaltknopf.
- [5] Frequenzwahl Radio AM.
- [6] Frequenzwahl Radio FM.
- [7] SD-Kartenleser aktivieren.
- [8] USB-Anschluss aktivieren.
- [9] Taste Vor (*).
- [10] Taste Zurück (*).
- [11] Rädchen zur Lautstärkenregelung.
- [12] Rädchen für die Sendersuche.

(*)

Die Tasten "Vor und Zurück" sind nur aktiv, wenn der SD-Kartenleser oder der USB-Anschluss aktiviert sind.

Die Tasten "Vor und Zurück" werden benötigt, um von einem Musikstück zum anderen zu gelangen.

6. Bedienung der Audio-Funktionen

Radiobetrieb

Die Stabantenne [20] an der Oberseite des Radios herausziehen, um einen optimalen Empfang des Signals sicherzustellen. Zum Einschalten des Radios den Knopf [4] gedrückt halten und mit den Tasten [5] oder [6] den gewünschten Frequenzbereich auswählen.

Beim erneuten Einschalten des Geräts, wird das Radio den Sender wiedergeben, der zum Zeitpunkt des letzten Ausschaltens eingestellt war. Durch Drehen des Rädchens [12] kann der gewünschte Sender eingestellt werden.

Das Brionvega rr227 verfügt auf seiner Vorderseite über eine AM-/FM-Frequenzskala für die genaue Einstellung der gewünschten Senderfrequenz.

Betrieb des mp3-Players

Das Brionvega rr227 kann mp3-Dateien lesen und wiedergeben, die auf einem USB-Stick oder auf einer SD-Karte gespeichert wurden.

Eine SD-Karte oder einen USB-Stick mit darauf gespeicherten Audiodateien im mp3-Format in den entsprechenden Slot einführen.

Auf dem Bedienfeld die gewünschte Quelle [7] oder [8] auswählen; mit den Tasten [9] oder [10] kann von einem Musikstück zum anderen gesprungen werden.

Das System beginnt einige Sekunden nach dem Einsetzen der Speichermedien automatisch mit der Wiedergabe der Stücke.

Wir empfehlen, das Einsetzen und Entfernen der Speichermedien (USB-Stick und SD-Karte) vorzunehmen, wenn sich das System des rr227 in ausgeschaltetem Zustand (OFF) befindet.

Das Einsetzen und Entfernen der Speichermedien bei angeschaltetem System kann zu Beschädigungen der Speichermedien und der darauf gespeicherten Inhalte führen.

Lautstärkenregelung

Durch das Drehen [11] nach rechts wird die Lautstärke erhöht, Drehen nach links verringert die Lautstärke.

Gebrauch des Kopfhöreranschlusses

Zur Verwendung des Stereo-Kopfhöreranschlusses den Jack-Stecker des Kopfhörers in die entsprechende Buchse [14] einstecken. Die Tonwiedergabe über die eingebauten Lautsprecher wird automatisch stumm geschaltet.

Gebrauch des Line-In-Eingangs

Um den Line-In-Eingang zu verwenden, genügt es, den Jack-Stecker der externen Audioquelle in die entsprechende Buchse [13] einzustecken. Das Radio gibt den Ton der externen Quelle automatisch wieder.

7. Technische Daten

EMPFANGSFREQUENZEN

- Frequenzband AM: 525 - 1701 kHz
- Frequenzband FM: 87,5 - 108 kHz

AUDIO-WIEDERGABE

- In Mono:
über Lautsprecher und Kopfhörer

MP3-KOMPATIBILITÄT

- MPEG1/2/2.5 Layer3 (8kbps~320kbps, 22kHz~48kHz)
- WMA (48kbps~192kbps, 22kHz~48kHz)

AUDIOLEISTUNG

- Lautsprecher: 1 x 3 W Musik, 1,8 W RMS
- Kopfhörer:
2 x 0,3 W auf 8 Ohm
2 x 0,3 W auf 16 Ohm
2 x 0,2 W auf 32 Ohm

SENDERSUCHE

- Manuell [12]:
manuelle Sendersuche eines einzelnen Senders.

ÄSTHETISCHER ASPEKT

- AM- und FM-Frequenzskala [1-2]
- Multifunktionstaste
- Bedienfeld Audio-Eingänge

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht den Vorschriften des Ministerialdekrets 548 vom 28. August 1995, veröffentlicht im Gesetzesblatt der Republik Italien Nr. 301 vom 28. Dezember 1995, und entspricht insbesondere den Vorschriften, die im Paragraph 2, Absatz 1 des genannten Ministerialdekrets aufgeführt werden. Darüber hinaus entspricht dieses Gerät den Vorschriften des Ministerialdekrets vom März 1992 und ist insbesondere konform mit den Vorschriften im Paragraph 1 desselben Ministerialdekrets, da es in der EWG hergestellt wurde.



**INFORMAZIONE AMBIENTALE
INFORMATION ENVIRONNEMENTALE
INFORMATION ENVIRONNEMENTALE
INFORMACIÓN AMBIENTAL
ENVIRONMENTAL INFORMATION:**



INFORMAZIONE AMBIENTALE

Il prodotto che avete acquistato contiene materiali ricavati da risorse naturali utilizzate nel processo di costruzione. Questo prodotto potrebbe contenere sostanze ritenute pericolose per l'ambiente e per la salute. Al fine di prevenire il rilascio nell'ambiente di sostanze nocive e per aumentare l'uso di sostanze naturali, BV S.r.l fornisce le seguenti informazioni relative allo smaltimento e al riciclaggio dei materiali in relazione alla dismissione del prodotto. I rifiuti dei dispositivi elettrici ed elettronici (WEE) non dovrebbero mai essere depositati nei comuni raccoglitori di rifiuti urbani (raccolta rifiuti residenziale). L'etichetta affissa al prodotto, qui di fianco rappresentata, raffigurante un raccoglitore di rifiuti barrato vuole ricordare di collocare in maniera appropriata il prodotto al termine del proprio periodo di vita utile.

Sostanze quali vetro, plastica e alcuni composti chimici sono in larga misura recuperabili, riciclabili e riusabili. Potrete dare il vostro contributo all'ambiente seguendo le seguenti semplici norme:

- 1. Quando il vostro dispositivo elettrico o elettronico non vi è più utile portatelo presso il gestore locale dello smaltimento dei rifiuti affinché il prodotto possa essere riciclato.**
- 2. Il vostro prodotto può essere reso gratuitamente al vostro rivenditore acquistando un apparecchio di tipo equivalente o che abbia svolto le stesse funzioni della nuova apparecchiatura fornita. Chiamate BV S.r.l per informarvi sul rivenditore più vicino.**
- 3. Se avete bisogno di ulteriore assistenza riguardante il riciclaggio, riuso o il cambio del prodotto, potete contattarci presso l'assistenza clienti, al numero telefonico riportato nel manuale utente e saremo lieti di aiutarla.**

Suggeriamo infine alcune precauzioni ulteriori per la tutela dell'ambiente quali, il riciclaggio dell'imballo interno ed esterno (incluso il quello utilizzato per la spedizione) con il quale questo prodotto è stato consegnato. Con il vostro aiuto, potremo ridurre la quantità di risorse ambientali richieste per la costruzione di dispositivi elettrici ed elettronici, ridurre l'uso di discariche per collocare i prodotti usati e, in generale, migliorare la nostra qualità di vita assicurando che sostanze potenzialmente dannose non siano disperse nell'ambiente ma smaltite correttamente. La gestione non corretta del prodotto a fine vita e lo smaltimento non conforme a quanto sopra esposto rende l'utente passibile delle sanzioni previste dalla normativa nazionale a tale scopo vigente nel suo paese.

INFORMATION ENVIRONNEMENTALE

Le produit que vous avez acheté contient des matériaux naturels utilisés dans le processus de construction. Ce produit pourrait contenir des substances retenues dangereuses pour l'environnement et la santé. Afin de prévenir la libération dans la nature de substances nocives et pour augmenter l'utilisation de substances naturelles, BV S.r.l donne les informations suivantes concernant l'élimination et le recyclage des matériaux concernés par l'élimination du produit. Les déchets des dispositifs électriques et électroniques (WEE) ne devraient pas être déposés dans les collecteurs urbains d'ordures ménagères (ramassage résidentiel). L'étiquette sur le produit représenté e cicontre illustre un collecteur de déchets barré, pour indiquer qu'il faut éliminer le produit arrivé en fin de vie d'une façon appropriée.

Les matériaux tels que le verre, le plastique et autres composés chimiques sont en très large mesure récupérables, recyclables et réutilisables. Vous pouvez offrir votre contribution à l'écologie en respectant les simples normes cidessous:

- 1. Quand votre dispositif électrique ou électronique ne vous sert plus, portez-le au service local d'élimination des rebuts pour recyclage éventuel.**
- 2. Votre produit peut être remis à votre revendeur lors de l'achat d'un produit équivalent ou qui remplisse les mêmes fonction que l'appareil rendu. Contactez BV S.r.l pour connaître les coordonnées du revendeur le plus proche de votre zone.**
- 3. En cas de besoin d'assistance pour le recyclage, la réutilisation et le changement de produit, contactez l'assistance clients au numéro de téléphone indiqué dans le manuel utilisateur, nous vous proposerons toute l'aide nécessaire.**

Nous suggérons pour finir quelques précautions ultérieures pour la tutelle de l'environnement comme le recyclage de l'emballage interne et externe (y compris celui utilisé pour l'expédition) avec lequel le produit a été livré. Avec votre aide, nous pouvons réduire la consommation de ressources naturelles requises pour la construction de dispositifs électriques et électroniques, réduire l'utilisation de décharges pour produits au rebut et améliorer la qualité de notre vie en garantissant que des substances potentiellement dangereuses ne sont pas dispersées dans la nature, mais correctement éliminées. La gestion incorrecte du produit en fin de vie et l'élimination non conforme avec les instructions susmentionnées rendent l'utilisateur passible de sanctions prévues par la norme internationale à cet effet en vigueur dans le pays.

ENVIRONMENTAL INFORMATION:

The product you have purchased contains extracted natural resources that have been used in the manufacturing process. This product may contain substances known to be hazardous to the environment or to human health. To prevent releases of harmful substances into the environment and to maximize the use of natural resources, BV S.r.l provides the following information on how you can responsibly recycle or reuse most of the materials in your "end of life" product. Waste Electrical and Electronic Equipment (commonly known as WEE) should never be disposed of in the municipal waste stream (residential garbage collection). The "crossed-Out-Waste Bin" label affixed to this product is in your reminder to dispose of your "End of Life" product properly. Substances such as glass, plastic, and certain chemical compounds are highly recoverable, recyclable, and reusable. You can do your part for the environment by following these simple steps:

- 1. When your electrical or electronic equipment is no longer useful to you, "take it back" to your local or regional waste collection administration for recycling.**
- 2. In some cases, your "end of life" product may be "traded in" for credit towards the purchase of new BV S.r.l equipment.
Call BV S.r.l to see if this program is available in your area.**
- 3. If you need further assistance in recycling. Reusing, or trading in your "end of life" product, you may contact us at the Customer Care number listed in your products user guide and we will be glad to help you with our effort.**

Finally, we suggest that you practice other environmentally friendly actions by understanding and using the energy-saving features of this products (where applicable), recycling the inner and outer packaging (including shipping containers) this product was delivered in, and by disposing of a or recycling used properly.

With your help, we can reduce the amount of natural resources needed to produce electrical and electronic equipment, minimize the use of landfills for the disposal of "end of life" products, and generally improve our quality of life by ensuring that potentially hazardous substances are not released into the environment and are disposed of properly.

INFORMACIÓN AMBIENTAL

Este producto contiene materiales obtenidos de recursos naturales utilizados en el proceso de fabricación. El producto puede contener sustancias consideradas peligrosas para el medio ambiente o para la salud. Para evitar la liberación de sustancias nocivas en la atmósfera, y para incrementar el uso de sustancias naturales, BV S.r.l recomienda respetar las siguientes instrucciones para desechar y reciclar los materiales al cabo de su vida útil. Los desechos de dispositivos eléctricos y electrónicos (WEE) no deben depositarse en los contenedores de residuos urbanos residenciales. La etiqueta aplicada al producto e ilustrada junto a estas líneas, que representa un contenedor de residuos tachado, indica que el producto no debe desecharse de manera inapropiada.

Muchos materiales, como el vidrio, el plástico y algunos compuestos químicos, se pueden recuperar, reciclar y volver a utilizar. Puede hacer una importante contribución al planeta siguiendo unas pocas y sencillas normas:

- 1. Cuando ya no utilice un dispositivo eléctrico o electrónico, deposítelo en un contenedor específico para su reciclaje.**
- 2. Puede entregar gratuitamente el producto a su vendedor al adquirir uno nuevo de características equivalentes o similares. Consulte con BV S.r.l sobre el comercio autorizado más cercano.**
- 3. Para más información sobre el reciclaje, la reutilización o el cambio del aparato, contacte con el servicio de asistencia al cliente en el número telefónico que aparece en el manual de instrucciones.**

Deposite también el material de embalaje (interior, exterior y de transporte) en los contenedores apropiados. Así contribuirá a reducir la cantidad de recursos naturales utilizados en la fabricación de dispositivos eléctricos y electrónicos, a limitar la extensión y la persistencia de los vertidos y a mejorar la calidad general de vida evitando el contacto de los seres humanos con sustancias potencialmente nocivas.

El incumplimiento de estas normas está penado con distintas sanciones según la legislación vigente en cada país.

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Das Produkt könnte für Umwelt und Gesundheit gefährliche Stoffe enthalten. BV S.r.l liefert Ihnen im Folgenden einige Hinweise für die Entsorgung und Wiederverwertung von Materialien bei der Verschrottung des Gerätes, die Ihnen helfen sollen, die Umwelt nicht zu belasten und zu einem vermehrten Einsatz natürlicher Stoffe beizutragen. Der Abfall elektrischer und elektronischer Vorrichtungen (WEE) gehört auf keinen Fall in normale Behälter der städtischen Müllabfuhr (getrennte Abfallsammlung). Der nebenstehende auf dem Produkt angebrachte Aufkleber mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne soll Sie daran erinnern, das Produkt am Ende seiner Lebenszeit vorschriftsgemäß zu entsorgen. Stoffe wie Glas, Kunststoff und einige chemische Verbindungen sind zum größten Teil wiederverwertbar und recyclebar. Durch Befolgung der folgenden einfachen Regeln geben Sie Ihren Beitrag zum Umweltschutz:

- 1. Sobald Ihr elektrisches oder elektronisches Gerät nicht mehr verwendbar ist, übergeben Sie es einer der lokalen Sammelstellen, die für die Entsorgung solcher Produkte zuständig sind.**
- 2. Sie können Ihr Altgerät bei Erwerb eines gleichwertigen neuen Produktes oder eines mit gleichen Funktionen auch kostenlos bei Ihrem Fachhändler abgeben. wenden Sie sich an BV S.r.l, um den nächstgelegenen Händler zu erfahren.**
- 3. wenn Sie weitere Informationen hinsichtlich der Wiederverwertung, des Recyclings oder eines Neukaufs des Produktes wünschen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, dessen Telefonnummer Sie in den Gebrauchsanweisungen finden und der Ihnen gerne weiterhilft.**

Wir empfehlen Ihnen, einige zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen zum Umweltschutz hinsichtlich des Verpackungsmaterials (einschließlich der für den Versand verwendeten Verpackung), mit der Ihnen das Produkt geliefert worden ist, anzuwenden.

Mit Ihrer Hilfe können wir den Umfang natürlicher Ressourcen, die für die Herstellung von elektrischen und elektronischen Vorrichtungen erforderlich sind, reduzieren, ebenso wie den Gebrauch von Mülldeponien zur Entsorgung der Altprodukte, bei gleichzeitiger Verbesserung unserer Lebensqualität, indem wir durch richtige Entsorgung gefährlicher Stoffe zum Umweltschutz beitragen.

Bei unvorschriftsmäßiger Entsorgung der zu verschrottenden Produkte und Übertretung der Umweltschutzgesetze seines Landes macht sich der Benutzer strafbar.